

REQUIEM

Nr.1 Requiem	4
Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis, te decet hymnus, Deus in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem, exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet, Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.	
Nr.2 Dies irae	15
Dies irae, dies illa solvet saeculum in favilla, teste David cum Sybilla. Quantus tremor est futurus, quando judex est venturus, cuncta stricte dis- cussurus.	
Nr.3 Tuba mirum	22
Tuba mirum spargens sonum per sepulchra re- gionum, coget omnes ante thronum. Mors stu- pebit et natura, cum resurget creatura, judicanti resposura. Liber scriptus proferetur, in quo to- tum continetur, unde mundus judicetur. Judex ergo cum sedebit, quidquid later apparebit, nil inultum remanebit. Quid sum miser tunc dic- turus? quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus?	
Nr.4 Rex tremendae	25
Rex tremendae majestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis.	
Nr.5 Recordare	28
Recordare Jesu pie, quod sum causa tuae viae, ne me perdas illa die. Quaerens me sedisti lassus, redemisti crucem passus, tantus labor non sit cassus. Juste judex ultioris, donum fac remis- sionis ante diem rationis. Ingemisco tanquam reus, culpa rubet vultus meus, supplicanti parce, Deus. Qui Mariam absolvisti, et latronem exau- disti, mihi quoque spem dedisti. Preces meae non sunt dignae, sed tu, bonus, fac benigne, ne perenni cremer igne. Inter oves locum praesta, et ab hoedis me sequestra, statuens in parte dextra.	
Nr.6 Confutatis	36
Confutatis maledictis, flammis acribus addicis, voca me cum benedictis. Oro supplex et acclinis, cor contritum quasi cinis, gere curam mei finis.	
Nr.7 Lacrymosa	41
Lacrymosa dies illa, qua resurget ex favilla ju- dicandus homo reus. Huic ergo parce Deus, pie Jesu Domine, dona eis requiem! Amen!	

Вечный покой даруй им Господи, вечный свет да воссияет им. Тебе подобают гимны, Господь, в Сионе, тебе возносят молитвы в Иерусалиме, внемли молениям моим: к тебе всякая плоть приходит. Вечный покой даруй им, Господи, вечный свет да воссияет им. Господи, помилуй, Христе, помилуй, Господи, помилуй.

День гнева — тот день расточит вселенную во прах: так свидетельствуют Давид и Сивилла. Как велик будет трепет, как придет судья, чтобы всех подвергнуть суду.

Трубный, необыкновенный глас разнесется по гробницам во всех землях, возвещая сорваться перед троном. Смерть и природа застынут в изумлении, когда восстанет творение, чтобы дать ответ судии. Принесут записанную книгу, в которой заключено все, по которой будет вынесен приговор. Итак, судия воссядет и все тайное станет явным и ничто не останется без отмщения. Что я, жалкий, буду говорить тогда? К какому заступнику обращусь, когда лишь праведный будет избавлен от страха?

Царь потрясающего величия, дающий спасение из милости, спаси меня, источник милосердия.

О припомни, милосердный Иисусе, ты прошел свой путь, чтобы я не погиб в этот день. Меня, сидящего в унынии, искупил крестным страданием, эти муки не останутся бесплодными. Праведный судия, воздающий отмщение, даруй мне прощение прежде времени отчета. Со стоном взываю, как подсудимый, от вины пылает лицо мое, молящего тебя пощади, Господи! Простивший Марию, выслушавший разбойника, ты и мне дал надежду. Молитвы мои недостойны, но ты, спаседливый и всещедрый, не дай мне вечно гореть в огне. Среди агнцев дай мне место, и от козлищ меня отдели, поставь одесную.

Нисправергнув злословивших, приговоренных гореть в огне, призови меня с благословенными. Я прошу, умоляя униженно, сердцем, обратившимся в прах: дай мне спасение после моей кончины.

Слезный будет тот день, когда восстанет из праха судимый человек. Ты тогда пощади его, Боже, милосердный Господи Иисусе, даруй ему покой! Аминь.

Nr.8 Domine Jesu 44

Domine Jesu Christe! Rex gloriae! Libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu! Libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas Tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael reprezentet eas in lucem sanctam, quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

Господи Иисусе! Царь славы! Избавь души всех верных усопших от мук ада и глубины бездны! Избавь их от пасти льва, не поглотит их преисподня, не попадут во тьму: знамя — носец святого воинства Михаил представит их к свету святому, ибо так ты обещал Аврааму и потомству его.

Nr.9 Hostias 52

Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus. Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

Жертвы и молитвы тебе, Господи, восхваляя приносим. Прими их ради душ тех, которых поминаем ныне. Дай им, Господи, от смерти перейти к жизни, ибо так ты обещал Аврааму и потомству его.

Nr.10 Sanctus 59

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Saba — oth! pleni sunt coeli et terra gloria tua. Osanna in excelsis.

Свят, свят, свят, Господь Бог Саваоф! Небо и земля полны славы твоей! Осанна в вышних!

Nr.11 Benedictus 61

Benedictus, qui venit in nomine Domini. Osanna in excelsis.

Благословен, грядущий во имя Господне! Осанна в вышних!

Nr.12 Agnus Dei 68

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam. Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis in aeternum, quia pius es. Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Агнец Божий, взявший на себя грех мира, даруй им покой! Агнец Божий, взявший на себя грех мира, даруй им покой на веки! Свет навсегда воссияет им, Господи, со святыми в вечности, ибо милосерден ты. Вечный покой даруй им, Господи, свет вечный да воссияет им.

Nº 8. Domine Jesu.

Andante.

Tutti.

Soprano. *Do - mi - ne Je - su Chri - - - ste, rex*
 Alto. *Tutti. Do - mi - ne Je - su Chri - - - ste, rex*
 Tenore. *Tutti. Do - mi - ne Je - su Chri - - - ste, rex*
 Basso. *Tutti. Do - mi - ne Je - su Chri - - - ste, rex*

Andante.

Piano. *Streichinstr. p Tutti. f*

glo - ri - ae, rex glo - ri - ae! Li - - - be - ra a - nimas om - ni - um fi -
glo - ri - ae, rex glo - ri - ae! Li - be - ra a - nimas omni - um fi - de - li -
glo - ri - ae, rex glo - ri - ae! Li - - - be - ra a - animas om - ni - um fi -
gl - ri - ae, rex glo - ri - ae! Li - be - ra a - animas omni - um fi - de - li - Streichinstr.

K
de - li - um de - fun - eto - rum de poe - nis in - fer -
um de - fun - eto - rum de poe - nis in - fer -
de - li - um de - fun - eto - rum de poe - nis in - fer -
um de - fun - eto - rum de poe - nis in - fer -

K
f p

ni, de poe nis in fer - - - ni et de pro fun - - do
 ni, de poe nis in fer - - - ni et de pro fun - - do
 ni, de poe nis in fer - - - ni et de pro fun - - do
 ni, de poe nis in fer - - - ni et de pro fun - - do
 L_p
 la - - - eu! Li - be - ra, li - be - ra
 la - - - eu! Li - be - ra
 la - - - eu! Li - be - ra
 la - - - eu! Li - be - ra
 L
 e - - - as de o - re le - o - nis! Li - be - ra, li - be - ra
 e - - - as de o - re le - o - nis! Li - be - ra
 e - - - as de o - re le - o - nis! Li - be - ra
 e - - - as de o - re le - o - nis! Li - be - ra
 Tutti.

M

e - - - as de o - re le o - nis!
e - - - as de o - re le o - nis!
e - - - as de o - re le o - nis!
e - - - as de o - re le o - nis!

Ne ab.sor.beat e - as

M Corni di Bass.e Fag.

Ne ab.sor.beat e - as
tar - tarus, ne ca.dant in ob -
tar - tarus, ne ca.dant in ob - securum, ne ca.dant, ne ca.dant in ob - securum,

N

Ne ab.sor.beat e - as
tar - tarus, ne ca.dant in ob - securum, ne ca.dant.
securum, ne ca.dant, ne ca.dant in ob - scu - rum, ne ca.dant, ne
rum, ne ca.dant, ne ca.dant, ne ca.dant in ob - securum, ne ca.dant, ne

N

ne ca - dant in ob - seu - rum, ne ca - dant, ne ca - dant
 ca - dant, ne ca - dant in ob - seu - rum, ne ca - dant, ne ca - dant
 ca - dant, ne ca - dant in ob - seu - rum, ne ca - dant, ne ca - dant
 tar - tarus, ne ca - dant in ob - seu - rum, ne ca - dant in ob -

Solo.

in ob - seu - rum: sed sig - nifer sanctus Mi - chael re - praesentet e -
 in ob - seu - rum: sed sig - nifer sanctus
 in ob - seu - rum:
 seu - - rum:
 Streichinstr.

as in lu - cem san - etam, repre - sentet, re -
 Mi - chael re - praesentet e - as in lu - cem san - etam, repre -
 Solo. sed sig - nifer sanctus Mi - chael re - praesentet e - as, repre -
 sed sig - nifer sanctus Mi - chael repre -

- praesentet e - as in lu - cem san - etam,
 sen - tet, reprea - sentet e - as in lucem san - etam,
 sen - tet e - as in lu - cem san - etam,
 sen - tet e - as, re - praesentet e - as in lucem san - etam,

f

O

Tutti.
 Tutti. quam olim A - brahae pro - mi -
 quam olim A - brahae pro - mi - si - sti et - se.mini e - jus,
 Tutti.

Tutti. quam olim
 quam olim A - brahae pro - mi - si - sti
 si - sti, quam olim A - brahae et semini e - jus pro - mi -
 quam olim A - brahae pro - mi - si - sti, pro - mi - si - sti,

P

A - brahae pro - mi - si - . sti, quam o.lim A - brahae pro - mi -
et se.mini e - . jus, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - . sti
si - . sti, pro - mi - si - . sti,

P

si - . sti, pro - mi - si - . sti
et se.mini e - . jus, quam o.lim A - brahae
quam o.lim A - brahae pro - mi - si - . sti, quam o.lim
et se.mini e - . jus,

Q

et se.mini e - . jus, quam o.lim
et semi.ni e - . jus pro - mi - si - . sti, quam o.lim
A - brahae pro - mi - si - . sti, quam o.lim A - brahae, quam o.lim
et semi.ni e - . jus, quam o.lim A - brahae

Q

R

A - brahae pro - mi - si - sti, pro - mi - si - sti, quam o - lim A - brahae
A - brahae pro - mi - si - sti, pro - mi - si - sti, quam o - lim
A - brahae pro - mi - si - sti, pro - mi - si - sti, quam o - lim
pro - mi - si - sti, pro - mi - si - sti, quam o - lim

The vocal parts for 'R' consist of three staves: soprano, alto, and tenor/bass. The basso continuo part is shown below, consisting of two staves: bassoon and cello. The bassoon part features eighth-note patterns, while the cello part has sustained notes.

pro - mi - si - sti, quam o - lim A - brahae pro - mi - si - sti
A - brahae pro - mi - si - sti, quam o - lim A - brahae pro - mi -
A - brahae pro - mi - si - sti, quam o - lim A - brahae pro - mi -
A - brahae pro - mi - si - sti, quam o - lim A - brahae pro - mi -

This section continues the vocal entries for 'R' and the basso continuo, maintaining the established musical style and instrumentation.

S

et se - mi - ni - e - jus, et se -
si - sti et se - mi - ni - e - jus, et
si - sti et se - mi - ni - e - jus, et
si - sti et se - mi - ni - e - jus, et

S Viol.

The vocal part for 'S' is shown in three staves: soprano, alto, and tenor/bass. The violin part is shown in one staff below, playing eighth-note chords. The dynamics 'p' (piano) are indicated at the beginning of the vocal entries.

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and piano. The vocal parts are in G clef, and the piano part is in F clef. The music consists of four measures. The lyrics are: "se mi ni e - - - - -", "se mi ni e - - - - -", "se mi ni e - - - - -", "se mi ni e - - - - -". The piano accompaniment features eighth-note chords.

T

jus, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim
 jus, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim
 jus, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim
 jus, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim
 jus, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim A - brahae pro - mi -

A musical score page showing two staves. The top staff is for the orchestra, starting with a dynamic of *f* and a tempo marking of *T Tutti.*. It features a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The bottom staff is for the piano, also in common time with a bass clef. Both staves show complex rhythmic patterns and harmonic changes, including various chords and rests.

A.brahae promi - si - sti et se - - - mi ni e - - - jus.

A.brahae promi - si - sti et se - mini, se - mini e - - - jus.

A.brahae promi - si - sti et se - mini, se - mini e - - - jus.

si - sti, promi - si - sti et se - mini, se - mini e - - - jus.

A musical score page showing two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time. The key signature changes from B-flat major to A major at the beginning of the second measure. The music consists of eighth and sixteenth note patterns, with various dynamics and accidentals. Measure 11 ends with a fermata over the bass note. Measure 12 begins with a dynamic instruction 'p' (piano) and continues with a melodic line.

Nº 9. Hostias.

Larghetto.

Soprano. Alto. Tenore. Basso.

Tutti. *p*

Ho - sti - as et pre - ces ti - - bi

Tutti. Ho - sti - as et pre - ces ti - - bi

Tutti. Ho - sti - as et pre - ces ti - - bi

Tutti. Ho - sti - as et pre - ces ti - - bi

Larghetto. *Corni di B. Fag.*

Piano.

Do - mine! ti - - bi Do - mine! lau - dis of fe - rimus; tu

Do - mine! ti - - bi Do - mine! lau - dis of fe - rimus; tu

Do - mine! ti - - bi Do - mine! lau - dis of fe - rimus; tu

Do - mine! ti - - bi Do - mine! lau - dis of fe - rimus; tu

U

sus - ci - pe pro a ni - ma - bus il - lis, qua rum ho - di e me

sus - ci - pe pro a ni - ma - bus il - lis, qua rum ho - di e,

sus - ci - pe pro a ni - ma - bus il - lis, qua rum ho - di e,

sus - ci - pe pro a ni - ma - bus il - lis, qua rum ho - di e,

V

V

Wf

mo - ri - am fa - ci - mus! Ho - - - - -
 ho - di - e me mo - ri - am fa - ci - mus! Ho - - - - -
 ho - di - e me mo - ri - am fa - ci - mus! Ho - - - - -
 ho - di - e me mo - ri - am fa - ci - mus! Ho - - - - -

Wf

Xp

as et pre - - ces ti - bi Do - - mi -
 as et pre - - ces ti - bi Do - - mi -
 as et pre - - ces ti - bi Do - - mi -
 as et pre - - ces ti - bi Do - - mi -

Xp

cresc.

Y

ne! lau - - dis of fe - ri mus; tu sus - ei - pe
 ne! lau - - dis of fe - ri mus; tu sus - ei - pe
 ne! lau - - dis of fe - ri mus; tu sus - ei - pe
 ne! lau - - dis of fe - ri mus; tu sus - ei - pe

Y

cresc.

f p

p

pro a ni - ma bus il - lis, qua rum ho - die, ho - die me.
pro a ni - ma bus il - lis, qua rum ho - die, me mo - ri.am
pro a ni - ma bus il - lis, qua rum ho - die, me mo - ri.am
pro a ni - ma bus il - lis, qua rum ho - die, ho - die me.

Z_p

mo - ri.am fa - ci mus. Fac e - as,
fa - - - - - ci mus. Fac e - as,
fa - - - - - ci mus. Fac e - as,
mo - - - riam fa - ci mus. Fac e - as,

Viol.

Z

Do - mine! de mor - - - te trans - i - re ad vi - tam,
Do - mine! de mor - te trans - i - - - re ad vi - tam,
Do - mine! de mor - - - te trans - i - re ad vi - tam,
Do - mine! de mor - - - te trans - i - re ad vi - tam,

Andante.

Andante. con Tromboni.

Music score for the Andante section. The vocal parts sing "quam o.lim A . brahae pro - mi - si - sti et se.mi.ni e - - jus," while the brass parts provide harmonic support.

Andante. con Tromboni.

Continuation of the Andante section with Trombones. The vocal parts sing "si - - sti, quam o.lim A . brahae et se.mini e - - jus pro - - mi -" and "quam o.lim A . brahae pro - mi - si - - sti, pro - - mi - si - sti,"

Final section of the Andante section with Trombones. The vocal parts sing "A - brahae pro - mi - si - - sti, quam o.lim A . brahae pro - - mi -" and "et se.mi.ni e - - jus, quam o.lim A . brahae pro - - mi - si - - sti, si - - sti, pro - - mi - si - sti,"

A

First section of the musical score labeled 'A'. The vocal parts sing "A - brahae pro - mi - si - - sti, quam o.lim A . brahae pro - - mi -" and "et se.mi.ni e - - jus, quam o.lim A . brahae pro - - mi - si - - sti, si - - sti, pro - - mi - si - sti,"

A

Second section of the musical score labeled 'A'. The vocal parts sing "A - brahae pro - mi - si - - sti, quam o.lim A . brahae pro - - mi -" and "et se.mi.ni e - - jus, quam o.lim A . brahae pro - - mi - si - - sti, si - - sti, pro - - mi - si - sti,"

si - - - sti,
 et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim
 quam o - lim A - brahae pro - - - mi - si - - - sti,
 et se - mi - ni

B

pro - - - mi - si - - - sti et se - mi - ni e - - - jus
 A - - - bra - hae quam o - lim A - - - bra - hae pro - - - mi - -
 e - - - jus,

B

et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim
 pro - - - mi - si - - - sti, quam o - lim
 si - - - sti, quam o - lim A - - - bra - hae, quam o - lim
 et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim A - - - bra - hae

The musical score consists of six systems of music. The top system starts with a soprano vocal line, followed by alto, tenor, and bass. The lyrics include 'si - - - sti,' 'et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim,' 'quam o - lim A - brahae,' 'pro - - - mi - si - - - sti,' and 'et se - mi - ni.' The second system begins with a basso continuo line, followed by soprano, alto, and tenor. The lyrics are 'pro - - - mi - si - - - sti' and 'A - - - bra - hae.' The third system continues with soprano, alto, tenor, and bass. The lyrics are 'et se - mi - ni e - - - jus,' 'A - - - bra - hae,' 'pro - - - mi - -,' and 'e - - - jus.' The fourth system begins with a basso continuo line, followed by soprano, alto, and tenor. The lyrics are 'et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim,' 'pro - - - mi - si - - - sti, quam o - lim,' 'si - - - sti, quam o - lim A - - - bra - hae, quam o - lim,' and 'et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim A - - - bra - hae.' The fifth system continues with soprano, alto, tenor, and bass. The lyrics are 'et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim,' 'pro - - - mi - si - - - sti, quam o - lim,' 'si - - - sti, quam o - lim A - - - bra - hae, quam o - lim,' and 'et se - mi - ni e - - - jus, quam o - lim A - - - bra - hae.' The sixth system concludes with a basso continuo line, followed by soprano, alto, and tenor.

C

A - brahae pro - mi - si - sti, promi - si - - - - sti, quam o.lim A - brahae
A - brahae pro - mi - si - sti, promi - si - - - - sti, quam o.lim
A - brahae pro - mi - si - sti, promi - si - - - - sti, quam o.lim
pro - mi - si - sti, pro - mi - si - - - - sti, quam o.lim

pro - mi - si - sti, quam o.lim A - brahae pro - mi - si - sti
A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim A - brahae pro - mi -
A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim A - brahae pro - mi -
A - brahae pro - mi - si - sti, quam o.lim A - brahae pro - mi -

D

et se - - - - mi - ni - e - - - - jus, et se - - - -
si - sti et se - mi - ni - e - - - - jus, et
si - sti et se - mi - ni - e - - - - jus,
si - sti et se - mi - ni - e - - - - jus,

D Viol.

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and piano. The vocal parts are in common time, treble clef, and B-flat major. The piano part is in common time, bass clef, and B-flat major. The vocal parts sing "mini e - - - - -" in measures 11-12, "se - mi - ni e - - - - -" in measure 13, and "se - mi - ni e - - - - -" in measure 14. The piano part provides harmonic support with chords and bass lines.

E

E Tutti

A musical score for orchestra, page 10, section E, tutti. The score consists of two staves. The top staff is for the strings (Violins I & II, Violas, Cellos, Double Basses) and the bottom staff is for the woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoon). The key signature is one flat, and the time signature is common time. The dynamic is forte (f). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with various chords and rests. The woodwind part includes sustained notes and grace notes.

A musical score for four voices (SATB) and basso continuo. The score consists of five systems of music. The top three systems feature soprano, alto, and tenor voices in treble clef, with basso continuo in bass clef below them. The bottom two systems feature basso continuo in bass clef. The vocal parts sing in homophony, while the continuo parts provide harmonic support with sustained notes and chords. The music is set in common time, with various key changes indicated by key signatures.